



VSA-AAS

Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
Association des archivistes suisses
Associazione degli archivisti svizzeri
Associazioni da las archivarias e dals archivaris svizzers
www.vsa-aas.ch



Kanton
Obwalden

Sarnen, maggio 2023

Invito alla 100ª assemblea generale e alla giornata professionale 2023 dell'Associazione degli archivisti svizzeri il 14/15 settembre 2023 a Sarnen

Gentili signore e signori,
Care colleghe e cari colleghi,

dopo le celebrazioni solenni a Berna per il Centenario dell'Associazione, quest'anno ci riuniremo di nuovo in una località rurale. Con piacere vi invito all'assemblea generale e alla giornata professionale che si terranno nel Canton Obvaldo. Contiamo sulla vostra presenza! L'assemblea generale e la giornata professionale rappresentano un'occasione ideale per un dialogo personale al di fuori della propria istituzione, oltre i confini del proprio Cantone e al di là della frontiera rappresentata dal proprio modo di operare e di pensare.

Come di consueto, il giovedì mattina sarà possibile partecipare alle visite guidate. A Flüeli-Ranft potrete visitare l'eremo di frate Klaus accompagnati dall'ex Consigliere di Stato Franz Enderli. A Sarnen la badessa Rut-Maria guiderà i visitatori nella sala del patrimonio culturale del convento di Sant'Andrea per mostrare manoscritti, tessuti e spartiti musicali antichi che sono stati recuperati dopo l'alluvione del 2005 grazie a una delicata opera di restauro. Il complesso scolastico dominato dal Collegium benedettino di Sarnen potrà essere esplorato insieme al sovrintendente ai monumenti storici Peter Omachen, mentre la ex conservatrice del Museo storico Klara Spichtig proporrà una visita guidata alla collezione unica di Meinrad Burch-Korrodi. Non può certo mancare la visita alla cosiddetta Torre delle streghe di Sarnen in cui l'Archivio di Stato conserva la sua più antica collezione di documenti e manoscritti, tra cui il famoso Libro bianco di Sarnen. Il programma mattutino si conclude con la proiezione e successiva discussione del film "Le Corps Archive" realizzato lo scorso anno in occasione del centenario.

L'assemblea generale si svolge nella cornice della magnifica sala per le rappresentazioni dell'Altes Gymnasium costruito su ordine del benedettino Muri-Gries nel 1891. Per l'aperitivo saliremo poi sul Landenberg, il colle soprastante Sarnen che per molto tempo fungeva da luogo di raduno della Landsgemeinde e da cui con il bel tempo si può godere di un'ottima vista su Sarnen e i monti della Melchtal. Trascorreremo la cena in convivialità nella sala dell'albergo tradizionale Metzgern nella Dorfplatz di Sarnen.

La giornata professionale si terrà poi il venerdì nell'Aula Cher in centro a Sarnen. Con il titolo "Archives in Contexts", l'evento si concentra sugli sviluppi più recenti nell'utilizzo e nell'interconnessione dei dati facendo riferimento a progetti e applicazioni concrete. La giornata professionale può essere seguita anche a distanza. L'iscrizione è richiesta anche in caso di partecipazione online. **L'iscrizione all'assemblea generale, alla giornata professionale e al programma collaterale deve essere effettuata in forma elettronica all'indirizzo <http://www.vsa-aas.ch>.**

La disponibilità di camere a Sarnen è limitata, consigliamo pertanto di prenotare l'albergo con debito anticipo. Le strutture ricettive indicate nell'elenco allegato sono facilmente raggiungibili da Sarnen con i mezzi di trasporto pubblici. Per l'elegante hotel Jugendstil di Flüeli-Ranft offriamo un servizio di trasporto supplementare.

Il team dell'Archivio di Stato di Obvaldo sarà lieto di darvi il benvenuto.
Cordiali saluti collegiali

Alex Baumgartner
Archivio di Stato del Canton Obvaldo

I luoghi in cui si tengono i vari eventi (assemblea generale, aperitivo, cena, giornata professionale) e le visite guidate sono indicati sulla carta digitale: <https://umap.osm.ch/m/5587>



VSA-AAS

Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
Association des archivistes suisses
Associazione degli archivisti svizzeri
Associazion da las archivarias e dals archivaris svizzers
www.vsa-aas.ch



Kanton
Obwalden

100^a Assemblea generale il 14 settembre 2023 e Giornata professionale il 15 settembre a Sarnen

Le iscrizioni all'assemblea generale, alla giornata professionale e alle visite guidate devono essere effettuate direttamente sul sito web dell'AAS (www.vsa-aas.ch) entro il 2 luglio 2023. Dopo l'iscrizione riceverete una conferma via e-mail. La fattura con i dettagli del pagamento vi sarà inviata per posta in data successiva. L'AAS vi ringrazia in anticipo per il pagamento tempestivo. Eventuali modifiche al programma saranno pubblicate sul sito web dell'AAS a metà agosto 2023.

Giovedì 14 settembre 2023

Per chi non può recarsi prima al proprio albergo, c'è la possibilità di lasciare in deposito il bagaglio presso l'Hotel Metzgern.

Ore 10.00-12.00 Visite e programma collaterale

1. **«Frate Klaus – Niklaus von Flüe»** (d). Visita guidata a Flüeli-Ranft accompagnati dall'ex Consigliere di Stato Franz Enderli. Punto di incontro presso la fermata del bus/chiosco *Flüeli-Ranft, Dorf* alle 10.00. Trasferimento in bus **corsa extra: ore 9.35 da Sarnen (area bus della stazione)**. Rientro con corsa extra alle 12.05 da *Flüeli-Ranft, Dorf* in direzione Sarnen. Oppure rientro individuale con il postale regolare che parte alle 13.06 da *Flüeli-Ranft, Dorf per Sarnen, Seefeld Park/Spital* (direttamente di fronte all'Altes Gymnasium dove ha luogo l'assemblea generale).
2. **«Patrimonio culturale salvato del convento femminile di Sarnen»** (d/f). Visita guidata con la badessa Rut-Maria alla sala del patrimonio culturale realizzata dopo la devastante alluvione del 2005. Punto di incontro all'ingresso del convento, ore 9.45 in tedesco, ore 11.00 in francese, <https://www.frauenkloster-sarnen.ch>.
3. **«Quartier Latin a Sarnen»** (d). Visita in compagnia del sovrintendente ai monumenti storici Peter Omachen nel complesso scolastico di Sarnen dominato dal Collegium benedettino. Punto di incontro: Altes Gymnasium alle ore 11.00, (Brünigstrasse 179, Sarnen).
4. **«Camera del tesoro Burch-Korrodi»** (d). Visita con Klara Spichtig, consigliera di fondazione della collezione Burch-Korrodi che presenterà la collezione Meinrad Burch-Korrodi. Punto di incontro: ingresso del Dipartimento dell'istruzione e della cultura alle ore 9.45 (Brünigstrasse 178, Sarnen) <https://burch-korrodi.ch>.
5. **«Torre delle streghe e Libro bianco di Sarnen»**. La "torre delle streghe" in cui l'Archivio di Stato conserva anche il Libro bianco di Sarnen è aperta al pubblico dalle ore 10.00 alle 12.00. Torre delle streghe / torre dell'archivio, Kirchstrasse, Sarnen.
6. **«Le Corps Archive»** un film di Robin Harsch basato su un'idea coreografica di Manon Hotte, prodotto in occasione del centenario dall'AAS e dall'Archivio di Stato di Ginevra (f/con sottotitoli). Proiezione (1 ora circa) con successiva discussione in presenza di Anouk Dunant Gonzenbach e Franca Stahl-Vilar. Punto di incontro: Altes Gymnasium alle ore 11.00, (Brünigstrasse 179, Sarnen).

14.00-17.00	Assemblea generale dell'AAS presso l'Altes Gymnasium (Brünigstrasse 179, Sarnen) Discorso di benvenuto del consigliere di Stato Christian Schäli, direttore del Dipartimento dell'istruzione e della cultura del Canton Obvaldo
17.45-19.00	Aperitivo sul Landenberg (Landenbergstrasse, Sarnen)
19.15	Cena presso l'Hotel Restaurant Metzgern (Dorfplatz 5, Sarnen, www.hotel-metzgern.ch)

Venerdì 15 settembre 2023 (Aula Cher, Cherweg, Sarnen)

dalle 9.00	Arrivo dei partecipanti; caffè e cornetto
9.45-12.00	Sessione 1 della giornata professionale
12.00-13.15	Pausa pranzo (buffet in piedi) nell'Aula Cher
13.15-15.15	Sessione 2 della giornata professionale

Prezzi

Biglietto combinato con cena (bevande alcoliche escluse) e giornata professionale (membri)	CHF	120.00
Solo cena (bevande alcoliche escluse) dopo l'assemblea generale	CHF	50.00
Solo giornata professionale: Membri: CHF 100.00	Non membri:	CHF 200.00

La giornata professionale è gratuita per il comitato direttivo dell'AAS, il comitato della formazione e i relatori.